

VOCES DE PAPEL

REVISTA CULTURAL

ESPECIAL DE MARZO || EDICIÓN DE 2022 #34 || CHIHUAHUA MÉXICO



"La llaga" de José Arreguín Acosta

CARTA AL LECTOR

Este mes conmemoramos el Día Internacional de la Poesía y el Día Internacional de la Mujer, ambas fechas de suma importancia para nosotros. Por parte de la poesía, como ya sabes, nuestra labor, a fin de apoyarla y difundirla, está siempre vigente en esta revista, tanto en nuestras páginas mensuales y en los especiales, como en el Festival Internacional de Poesía de Chihuahua, que este año celebra su sexta edición y que reúne a gran parte de los escritores de Chihuahua para darles voz y presencia, cada vez con mayor proyección; por parte del Día Internacional de la Mujer, honramos a aquellas grandes mujeres que

a lo largo de la historia han cambiado las leyes y paradigmas y apoyamos la lucha de nuestras mujeres por hacer valer sus derechos, ¡todos!, esos que por siglos han estado relegados a la sombra. Nos sumamos a estas dos grandes causas con la esperanza de que las dos cobren fuerza y se hagan un lugar en nuestra conciencia y nuestra sensibilidad. Te damos las gracias, estimado lector, por tu tiempo y tu apoyo y deseamos que disfrutes de la edición de este mes y de la luz de la primavera, que juega, siempre más blanca entre los árboles de marzo, aún desnudos de hojas.

DIRECTORIO



DIRECTOR **ISMAEL SOLANO**

Nacido en Cd. Madera Chihuahua, dedicado al periodismo desde 2002 en Prescott Valley Az. Fundador del periódico "Alianza Spanish News" que actualmente se encuentra en esa ciudad. Fundador y director de "Voces de mi Región", anteriormente conocido como "Mi región".

Es también promotor, gestor cultural y fundador del actual "Festival Internacional de Poesía Chihuahua" al lado de Victoria Montemayor y realizador de dos ediciones de la Feria del Libro en la Calle Victoria.



EDITORA LITERARIA **RENÉE NEVÁREZ RASCÓN**

Es una soprano y compositora que se dedica a la enseñanza del canto y la poesía; es también editora y columnista de la revista y las ediciones especiales de "Voces de papel", así como presentadora y periodista cultural. Ha escrito el libro de poesía "Marea del naufragio" y dos antologías con poetas valencianos: "Camino de la palabra" y "Algo que decir", así como "Todo es posible" y "Crisálida" con poetas chihuahuenses. Ha sido editora y colaboradora del libro de poesía infantil "Poesía para iluminar".

VICTORIA MONTEMAYOR **GALICIA**

EDICIÓN GRÁFICA **ESMERALDA OLAGUE**

PINTOR INVITADO



JOSE ARREGUIN ACOSTA, PINTOR Y ARQUITECTO

Ingeniero Arquitecto, egresado de la Escuela Superior de Ingeniería y Arquitectura (E.S.I.A.) del Instituto Politécnico Nacional, nace en México, D.F. 1949

A partir de 1987 residente en la Ciudad de Chihuahua, Chih. y ha realizado 52 Exposiciones colectivas y 20 exposiciones individuales en México y Estados Unidos. Docente en la Facultad de Artes de la Universidad Autónoma de Chihuahua.

Desde mayo de 2007 Coordinador de Curaduría de Casa Chihuahua Centro de Patrimonio Cultural.

Reconocimientos

1990. Primer Premio Internacional en el concurso "Works on Paper", Civic Center de El Paso, Tx.

1997 y 2006. Mención Honorífica del "Premio Chihuahua" en el área de Artes Visuales (en acuarela y grabado respectivamente)

"Mejor Maestro del año - 2014" Presea a la Excelencia

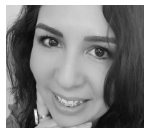
Docente. Facultad de Artes de la Universidad Autónoma de Chihuahua

COLABORADORES



EDGAR ADRIÁN MORENO PINEDA, **MAESTRO Y DEFENSOR DE LAS**

Maestro en lingüística por la Universidad de Sonora. Fue profesor de la Escuela de Antropología e Historia, en la licenciatura de Lingüística Antropológica, además de ser profesor invitado en la Karl Franzens - Universität Graz, en el departamento de Lingüística, en la ciudad de Graz, Austria. Sus investigaciones y publicaciones se centran principalmente con el idioma tarahumara hablado en las rancherías pertenecientes al pueblo de Munérachi. Ha realizado trabajo de campo con las poblaciones kikapú de Coahuila, pame de San Luis Potosí, coras y huicholes de Nayarit y yoreme del norte de Sinaloa. Actualmente se desempeña como Jefe del Departamento de Culturas Étnicas y Diversidad, de la Secretaría de Cultura del Estado de Chihuahua.



LAURA ZAPATA

Laura Elodia Zapata Fuentes es trabajadora social con experiencia victimológica y perito en Trabajo Social.



FERNANDO RINCÓN MONROY, MAESTRO EN ARTES MUSICALES

Es un músico y compositor colombiano, Estudió composición y arreglos en la Universidad Distrital Francisco José de Caldas en la ciudad de Bogotá, es interprete de guitarra acústica y flauta dulce. Su obra compositiva abarca canciones de carácter popular y creaciones instrumentales. La escritura hace parte de su forma de expresión artística, con un toque motivacional. Ha participado en la creación de artículos en diferentes medios de difusión del departamento de Cundinamarca y el municipio de Funza.



ABDUMOMINOV ABDULLOH, ESTUDIANTE Y JOVEN PROMESA DE LA LITERATURA

Joven escritor con apenas 13 años de edad, nacido el 29 de noviembre de 2008. Actualmente cursa el séptimo grado en la escuela 102 en Tashkent, República de Uzbekistán. A la edad de cinco años comenzó a estudiar literatura oriental y literatura universal y a los 10 años empieza a escribir cuentos, con los que han ganado varios concursos internacionales. Sus trabajos han sido publicados en periódicos, revistas y sitios web de Uzbekistán, también se ha publicado en Rusia, Pakistán, India, Kazajstán, Daguestán, Indonesia, Israel, África, Bélgica, Rumania, América, Argentina y China. También ha publicado en ruso, inglés, kazajo, indonesio, irvítico, rumano, español y chino. Coordinador para Uzbekistán del periódico africano Kenya Times, revista india Namaste India Magazine.



MARIO ÁNGEL CHACÓN RODRÍGUEZ, ACTOR, DIRECTOR DE TEATRO, MÚSICO Y COMPOSITOR

Egresado del Conservatorio de Música de Chihuahua en la Licenciatura en Músico Instrumentista Opción Guitarra. Ha participado en diversos festivales de música, literatura y teatro. Fue guitarrista de Lontano Guitar Trio, mismo con el que grabó el álbum "Compositores del Desierto". Actualmente trabaja como profesor de Piano y director de la agrupación Jammin by Allegro dentro del Instituto Tecnológico de Monterrey. Es músico instrumentista dentro de la compañía de teatro playback Escena 4 y es cofundador de Producciones Barbarellas, agrupación teatral multidisciplinaria en la que trabaja como Productor y Compositor Musical. Se han realizado montajes de obras de su autoría en el área de performance y texto teatrales y musicales producidos por la misma compañía.

POETAS

- Yuleisy Cruz Lezcano, pintora y poeta
- Io Maura Medina Nevárez, maestra y poeta
- Alexandro Castro, joven poeta

INDICE

02

CARTA AL LECTOR
VOCES DE PAPEL

04

NOTA EDITORIAL
ISMAEL SOLANO

05

LAS LENGUAS INDÍGENAS
SER MUJER Y SER INDÍGENA
EDGAR ADRIÁN MORENO PINEDA

08

EN CONMEMORACIÓN DE...
EL GENIO CREATIVO Y EL INFIERNO DE
VIRGINIA WOOLF
(EN SU ANIVERSARIO LUCTUOSO, EL 29
DE MARZO)
RENÉE NEVÁREZ

12

CON MIRADA DE MUJER
EL PATRIARCADO NOS PERSEGUE
LAURA ZAPATA

15

EL LIBRO DEL MES
PALACIO ALVARADO, LA NOVELA, UNA
JOYA DE PARRAL
POR VICTORIA MONTEMAYOR
GALICIA

17

LA ESQUINA DE LA MÚSICA
ENTRE BOLEROS
(MAURICE RAVEL)
FERNANDO RINCÓN M.

18

LA VOZ DE LOS NIÑOS
LADRONES DE TIEMPO
ABDUMOMINOV ABDULLOH

20

APUNTES DEL OFICIO
INFLUENCIAS
MARIO ANGEL CHACÓN

22

POESÍA

23

LA CUNA DE LOS OLVIDOS
YULEISY CRUZ LEZCANO

24

A UN CASCARRABIAS
IO MAURA MEDINA NEVÁREZ

25

BIOGRAFÍA ILUSTRADA POR
ÁRBOLES
ALEXANDRO CASTRO

26

SÉ QUE NO SABRÉ
RENÉE NEVÁREZ RASCÓN

Nota editorial

POR ISMAEL SOLANO



Hace dos años, cuando estábamos por iniciar el Festival de Poesía Chihuahua 2020, se cancelaron la mayoría de las actividades por la pandemia; hoy, en este mes de marzo, y casi por las mismas fechas, se reactivan las actividades de manera relativamente normal con restricciones de aforos, aun cuando estamos en semáforo verde, con uso de cubrebocas y chequeo de temperatura y aplicación de gel. Sin embargo, finalmente vamos a poder retomar el festival de este año de manera presencial con un programa que se pensó modesto pero que, debido al interés y apoyo de instituciones, como el Instituto de Cultura del Municipio

de Chihuahua, Santa Bárbara y Parral y las facilidades en los foros independientes, como los son “Casa Chagar, Casa del Artista” en Santa Bárbara, “Lion Forum” y “Antiguarte” en Chihuahua, podemos realizar nuestra sexta edición, cada vez con más eco en nuestra comunidad y también, poco a poco, internacionalmente.

El programa se desarrollará de la siguiente manera: el día 20 de marzo tendremos dos presentaciones en Santa Bárbara a las 16:30 en el Centro Cultural Bicentenario con un encuentro poético y musical a cargo de un ensamble de la orquesta infantil del Grupo México. A las 18:30 horas

presentaremos el libro “Poesía para Iluminar”, que es una antología de poesía para niños escrita por varios poetas del estado y editado por Voces de mi Región. El 21 de marzo estaremos en Parral a las 16:00 horas en el Parque de la Estación, presentado nuevamente el Libro de Poesía para Iluminar para, posteriormente, a las 19:00 horas, hacernos presentes en el Museo Hidalgo. En la Sala Carlos Montemayor tendremos un encuentro poético y la presentación del libro de Edgar Trevizo; el 22 estaremos transmitiendo videos, entrevistas y lecturas poéticas de varios poetas de diferentes partes del mundo por nuestra página de Facebook, para retomar el 23, 24, 25 y 26 el festival de manera presencial en los espacios del Museo Sebastián, Lion Forum y Antiguarte respectivamente. En Antiguarte estaremos los dos últimos días, también estaremos en la Secundaria Federal No. 2 y en la Primaria Carlos Montemayor. Con este regreso de actividades, damos un paso más a la “nueva normalidad” en un camino difícil que nos enseñó lo frágiles que somos, pero también la fortaleza que llevamos dentro y que, en este largo encierro, de muchas formas se ha manifestado.

En Portada

Las lenguas indígenas

Ser mujer y ser indígena

POR EL MTR. EDGAR ADRIÁN MORENO PINEDA



El pasado 8 de marzo se conmemoró un año más en el cual las mujeres exigen mayor seguridad, igualdad de condiciones y acceso a espacios a los cuales, los más beneficiado a lo largo de la historia han sido los hombres. Esto no se trata de una lucha de géneros, como algunos sectores de la sociedad lo dibujan o de actos de violencia, como se estigmatiza el movimiento. Se trata de luchar por condiciones de igualdad,

en las cuales todas las personas tengamos las mismas oportunidades.

Sin embargo, recordemos que las condiciones son diversas y en muchas ocasiones nos encontramos ante violaciones de derechos humanos. Es por ello que en este mes de marzo es importante resaltar la condición por la cual muchas personas son discriminadas: ser mujer y ser indígena.

México es un país pluricultural, tal como se menciona el artículo 2º de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos: “la Nación tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas, que son aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales,

económicas, culturales y políticas o parte de ellas”. Mucha de la riqueza lingüística y cultural de las diversas sociedades o pueblos se sustenta en la educación de las madres hacia las hijas y los hijos. El término “lengua materna” hace alusión al idioma que adquieres, el cual corresponde con la persona que te cuida que, en el mayor de los casos es la madre. Sin embargo, nos encontramos ante un panorama sobrio y turbio al ver la realidad en la cual se encuentran las mujeres pertenecientes a los pueblos originarios.

De acuerdo con el Censo de Población y Vivienda 2020, en México existen 7,364,645 personas mayores de 3 años hablantes de un idioma originario. De ellas, el 51.4% son mujeres. Si nos vamos a calidad de vida y respeto por los derechos elementales, podemos abordar dos: 1) justicia y 2) salud.

Acceso a la justicia

Los datos que aquí se presentan corresponden con diagnósticos realizados por las organizaciones Equis Justicia para las Mujeres, la Red Nacional de Abogadas Indígenas, Intersecta, la Red Nacional de Refugios y el Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A. C., quienes elaboraron un informe sobre el acceso a la justicia para las mujeres indígena.

La justicia entre los pueblos originarios puede ser comunitaria o estatal. En el caso de tratarse de justicia comunitaria se acude ante las autoridades tradicionales con el fin de abordar la problemática. En este sentido, el 70% de las demandas realizadas por mujeres son por violencia que sufren por parte de sus parejas. Mientras que, al momento de acceder a la justicia estatal, uno de los principales obstáculos es la falta de información jurídica, principalmente en términos fáciles de entender y en su propio

idioma. Al negarles el acceso a la justicia en su propio idioma, sus derechos se vuelven vulnerables al hacerlas esperar, negarles el acceso a los servicios públicos de justicia, obligarlas a declarar en español y culpabilizarlas por la violencia de la que son víctimas.

No está de más recordar casos como el de Jacinta Francisco, Alberta Alcántara y Teresa González, mujeres otomíes del estado de Querétaro a quienes se les fabricaron delitos y se cometieron actos de tortura contra ellas. Resaltemos que en la disculpa pública que se ofreció por parte de la Procuraduría General de la República en el 2020, Estela Hernández, hija de Jacinta, añadió que “ser pobre, ser mujer o indígena no es motivo de vergüenza”, palabras en las que se observa un hartazgo hacia la opresión que constantemente ha sufrido este sector de la población.

Pensemos: cuántos casos de injusticia existen hacia las mujeres indígenas, ejemplos, desafortunadamente, hay varios, como el de María Isabel San Agustín, Ernestina Ascencio Rosario mujer nahuatl, violada por militares en Zongolica, situación que se repite en varias comunidades y donde la justicia no llega para las víctimas.

Salud

Desafortunadamente, el sector salud es donde mayor discriminación se genera hacia las mujeres de los pueblos originarios. La atención del personal genera malos tratos y poca sensibilización hacia las mujeres indígenas, ya que se basan en una atención sin pertinencia cultural y tratos discriminatorios por hablar su idioma.

El personal del sector salud, en algunas ocasiones, no es empático hacia la condición lingüística y cultural de las mujeres que van de

las comunidades hacia los hospitales. Los términos en los cuales se explica la condición de salud que presenta son poco claros y no existe el personal suficiente que funcionen como traductores y en muchos casos se les niega la atención si no hablan el español.

La pertinencia cultural es importante y se tiene que hacer ruido para lograr un acceso a la salud en los términos culturales de las personas, donde las revisiones corporales se expliquen de la manera más adecuada posible y no sean invasivas. Denigrar a las mujeres por su condición de pobreza y “atrasadas” es una queja recurrente; en algunos hospitales se han realizado prácticas de esterilización en contra de la voluntad de las propias mujeres o sin una consulta previa.

Es así que, para una mujer indígena, luchar con las figuras de autoridad como el personal del sector salud o como la

misma familia, impide que se avance en temas de salud reproductiva, porque se termina estigmatizando a la propia mujer cuando quiere tener un control de natalidad, tachándola incluso de infiel y denigrándola socialmente.

Aún tenemos mucho que avanzar en cuanto al respeto de los derechos de las mujeres y lograr la igualdad que se espera a través de los movimientos feministas que han surgido en el país. Recordemos que la desigualdad no la podemos entender sin los procesos de colonización que aún continúan. No olvidemos que existen las mujeres indígenas, quienes, en México se encuentran dentro de los sectores más discriminados y poco atendidos. La lucha es por todas las voces independientemente de su condición, con el fin de lograr el respeto por la integridad de las personas y que las condiciones inhumanas y la carencia de derechos, por las cuales han pasado muchas mujeres, no se repitan.

En conmemoración de...

El genio creativo y el infierno personal de Virginia Woolf
(en su aniversario luctuoso, el 29 de marzo)

POR RENÉE NEVAREZ



Es justo hablar en este mes de la poesía, las lenguas indígenas y los derechos de la mujer, de la extraordinaria escritora británica Virginia Woolf, una de las figuras literarias más representativas del modernismo vanguardista del siglo XX y del feminismo.

Adeline Virginia Stephen Wolf nació en Londres el 25 de enero de 1882. En su

casa materna se respiraba un ambiente de artistas, políticos e intelectuales gracias a su padre, el escritor Leslie Stephen. Tal vez este tipo de ambiente formó en parte la personalidad de la futura escritora que, a pesar de no haber asistido nunca a una escuela y recibir clases particulares en casa (mientras que sus hermanos varones iban a la universidad), logró desarrollar un talento innato pro-

fundo, analítico y sublime. Su padre, Leslie Stephen, muere en 1905, cuando ella tiene 23 años y junto con sus hermanos abandona el elegante barrio en el que vivían para trasladarse a Bloomsbury, nombre que adoptarían un grupo de poetas, novelistas, pintores y artistas como T. S. Elliot, Bertrand Russell, Vita Sackville-West y el escritor Leonard Woolf, con el que la escritora contraería mat-

rimonio en agosto de 1912 para, posteriormente, crear juntos la editorial Hogarth, pero de esto hablaremos más adelante.

Desde sus primeras novelas se vislumbra ya su estilo narrativo, un delirante monólogo interior y esas largas contemplaciones y disertaciones poéticas con las que nos transporta a un universo parecido, aunque solo narrativamente, al de Marcel Proust. Muchas veces fue comparada con el escritor francés, tal vez por el detalle minucioso de ciertos relatos como “Las olas”, pero lo cierto es que son muy distintos. La obra de Proust está claramente inspirada por el impresionismo y la observación y descripción exhaustiva de su entorno, sus emociones y sus personajes, sin embargo (y esto no le resta maestra ni magnificencia y hablemos de “En busca del tiempo perdido”), su obra es una obra de ensimismamiento magistral en el que no comulga con más ideas que su propia percepción. Podría decirse que es

un preciosista literario. Por otra parte, Proust jamás aceptó su homosexualidad, de hecho, la mencionó muy por encima en alguno de los tomos de “En busca del tiempo perdido” a través del personaje de Jupien, un mayordomo homosexual. Marcel observaba el mundo con una mirada excepcional, pero jamás estuvo comprometido con él. Virginia, en cambio, no solo explora sus brillantes posibilidades narrativas, sino que establece su punto de vista desde un umbral claramente femenino y poético; además, Virginia posee un idealismo muy específico, pues está comprometida con su tiempo y sus ideales, pero también con su arte. De hecho, está considerada, no solo como un mito de la literatura, sino también del feminismo. En un mundo gobernado por hombres, como el que le tocó vivir, ella abogaba por la igualdad de los derechos femeninos, claramente expuestos en su libro “Una habitación propia”, en la que se pregunta:

“¿Qué necesitan las mujeres para escribir buenas novelas? Independencia económica y personal, o sea, una habitación propia”.

El mundo interior de la escritora es un mundo complejo, repleto de una honestidad que por momentos le era imposible sostener, quizá debido a su trastorno mental, que la llevaba a hundirse en los extremos de sus propios pensamientos, enervados por su enorme talento y que debieron ser aterradores. No obstante, vivía con ellos e intentaba a toda costa deconstruir la parte aterradora (aunque no siempre lo conseguía) y construir su parte más racional.

Sus primeras obras fueron: “Fin de viaje” (1915), “Noche y día” (1919) y “El cuarto de Jacob” (1922). Vinieron después “La señora Dalloway” (1925) y “Al faro” (1927), obras en las que ya es capaz de hacer retratos psicológicos lleno de imágenes, metáforas inusitadas y un lenguaje

sutil y complejo.

Durante su vida padeció, como hemos dicho, de un trastorno bipolar que la llevaba a sufrir largas etapas depresivas contra las que jamás dejó de luchar. Sin embargo, la literatura la ayudaría en parte, aunque también colocaría su mente a las orillas del razonamiento, casi justo donde el delirio empieza y se convierte en genialidad o en locura. Este trastorno la conduciría por varios intentos fallidos de suicidio, hasta el día que decidió ahogarse con los bolsillos llenos de piedras en el río Ouse. La primera crisis depresiva surgió a causa de la muerte de su madre en 1895, seguida por la muerte de su hermana Stella, dos años después, y los abusos sexuales de dos de sus hermanastros, que ella relata en una triste autobiografía. En 1905 muere su padre y ella, con 23 años, ya había intentado suicidarse varias veces.

virginia woolf, una escritora atormentada

Tras la muerte de su padre, ella y tres de sus hermanos se van a vivir a Bloomsbury, una zona tomada por un grupo de artistas británicos liberales que conformaban el célebre grupo conocido como “Círculo de Bloomsbury”



y en el que conoce a su futuro esposo. Las reuniones que se realizaban en la casa de los hermanos fueron decisivas para Virginia, que

encontró en ellas ideas progresistas sobre la igualdad de la mujer, la aceptación de la homosexualidad, la creatividad ilimitada, la paz e incluso el ecologismo. Pese a su inestabilidad mental contrajo matrimonio en 1912 con el político, escritor, editor británico Leonard Woolf. En él encontró un gran apoyo y, según ella misma declaró, un gran amor. Pero las crisis continuaban año tras año y ella hacía enormes esfuerzos por superarla a través de la literatura, en la cual su talento había alcanzado niveles extraordinarios.

Hitler contemplaba la posibilidad de invadir Gran Bretaña y publicó una lista negra en la que figuraban varios escritores como Aldous Huxley, H. G. Wells e incluso la propia Virginia Woolf. Leonard y ella habían pactado suicidarse de dos formas en el caso de que esta invasión se llevara a cabo. El suicid-

io siempre fue una opción para ella.

La literatura de Virginia está llena de personajes depresivos y escépticos con los cuales se sentía profundamente identificada; así mismo, su prosa está llena de imágenes, emociones y palabras delirantes que hacen que nos sintamos un tanto estrujados a veces y otras, algo así como incidiendo después de leerla. Los médicos llegaron a aconsejarle que abandonara la escritura, pero de alguna forma, ésta era para la escritora, su único escape. Las crisis depresivas más fuertes de Virginia sucedieron durante 1913 y 1915, pero fue el 29 de marzo de 1941 cuando la autora decidió lanzarse a las aguas del río Ouse para terminar definitivamente con su vida. Antes de marcharse escribiría dos cartas, despidiéndose de las personas más importantes de su vida: su esposo Leonard y su hermana Vanessa. En dichas cartas hacía patente el sufrimiento y la ansiedad que sus

crisis le provocaban, pero también el agradecimiento y el amor que sentía hacia ambos, sobre todo hacia su esposo.

Virginia fue encontrada 3 semanas después.

Ella creía firmemente que las mujeres deberían hacer mucho más que obedecer y transigir y lanzarse de lleno al mundo, que aún en nuestros días parece todavía propiedad de los hombres; pero no lanzarse para ser superiores ni para descalificar o pisotear al sexo opuesto, sino para ser lo que ellas quieran ser libremente y vivir en la plenitud de sus propias decisiones. Así lo dejaba patente en estas palabras:

“Las mujeres han vivido todos estos siglos como esposas, con el poder mágico y delicioso de reflejar la figura del hombre, el doble de su tamaño natural”.

Algunas de sus obras son: “Fin de viaje” (1915), “Noche y día” (1919), “El cuarto de Jacob” (1922), “La señora Dalloway” (1925),

“Al faro” (1927), “Orlando” (1928), “Las olas” (1931), “Los años” (1937) y “Entre actos” (1941).

Vaya este pequeño homenaje a una escritora inmensa, cuya pasión y honestidad, tanto en el arte como en las causas del mundo en el que le tocó vivir, se elevaron por encima de sus propios demonios, convirtiendo en excelencia lo que parecía ser solo un infierno.

Con mirada de mujer

El patriarcado nos persigue

POR LAURA ZAPATA

A migas y amigos lectores, quiero compartirles una reflexión acerca del patriarcado. Empezaré diciendo que algunas veces he renegado de ser mujer...y permítanme explicarlo: me gusta ser mujer, sin embargo, cuando siento miedo de caminar sola en una calle solitaria, y más si es de noche, me cuestiono si esto que siento es por pertenecer al sexo débil (ser mujer) o si los hombres sienten este mismo temor. Recuerdo que mi madre me decía algunas cosas que eran reglas en general para las chicas de mi generación, como, por ejemplo, que debía llegar a cierta hora porque una “señorita decente” no podía andar a altas horas de la noche en la calle. Otra cosa que repetía sin cesar era que debía vestirme de cierta manera, delegando en mí la culpa por ser diferente a lo que dictaba la susodicha “decencia” y dejando a un lado mis deseos e incluso mis sueños para poder encajar en esas reglas y no ser etiquetada como “indecente”.

Pero ¿de dónde vienen estas creencias, estas reglas tan distintas a las reglas con las que fueron educados los varones? Durante mi vida consiente me he preguntado por qué me es tan difícil desechar este peso ancestral de ser “mujer decente”; ¿por qué lo femenino sigue pasando a un



segundo plano y lo masculino tiende a la supremacía?

Mis cuestionamientos hacia la falta de oportunidades para mí y para muchas otras mujeres, me llevaron a Gerda Hedwing Kronstein, quien fue pionera en la investigación sobre la historia de las mujeres. Ella afirma que “Solo una

visión feminista del mundo permitirá que hombres y mujeres se liberen de forma conjunta y fraternal del patriarcado y construyan de este modo un mundo verdaderamente humano”, pero ¿cómo se consigue esto?

¿Patriarcado? Me pareció una palabra muy fuerte cuando la escuché por primera vez, hace algunos años, no obstante, ahora es una palabra que se escucha en todos lados. Pensando mucho en ella -y en las cuestiones antes mencionadas- llegué a la conclusión de que el patriarcado es un sistema de relaciones sociales sexo-políticas fundado en diferentes instituciones públicas y privadas y en la solidaridad interclases e intragénero instaurado por los hombres. Ellos como grupo social oprimen de forma colectiva e individual, consciente e inconscientemente a las mujeres, niñas, niños y adolescentes.

Dentro de la familia patriarcal, los hombres se conceden mayores oportunidades para ejercer el poder de decisión e independencia con tal de obtener un desarrollo más amplio en los ámbitos social, político, educativo, cultural y laboral. Esto favorece su autonomía e independencia personal, utilizando un mecanismo de dominación sobre las mujeres desde tiempos inmemoriales, basado en la fundamentación biologicista que mantiene la subordinación e invisibilización de las mujeres y todo aquello considerado como 'femenino'. ¿Cómo llegamos a esto?

Al revisar nuestra historia, puedo decir que el patriarcado es una especie de código que traemos, generación tras generación, casi tatuado genéticamente, es un desencadenante que empieza a partir de la creación misma (urdido por hombres y mujeres MACHISTAS), que tardó casi 2.500 años en completarse.

La era Paleolítica fue determinante. El padre ausente, marcado por una paternidad desconocida en la que no se relacionaba al hijo con un padre y en la que germinó el mito del “hombre cazador”, fue el inicio de una creencia sociocultural de superioridad hacia el sexo femenino, a pesar de que en este período había poca diferenciación física entre hombres y mujeres por la falta de herramientas para trabajar, obligando al grupo primitivo a cumplir las mismas tareas de caza y recolección. La socióloga Elise Boulding atribuye la creación del patriarcado con “La adoración de la Diosa Madre, la Luna, al empoderamiento del Dios padre, el Sol”; ella y muchas antropólogas coinciden en que: “Las creadoras de la vida eran las mujeres”, rompe el mito del “hombre cazador”.

La prohibición del incesto también propició en el ser humano el hecho de querer salir del refugio precario de aquellas enormes familias. Aparecen los primeros asentamientos, proceso de transición de las llamadas sociedades cazadoras-recolectoras a las agrícolas y ganaderas, cambiando de ser sedentarios

a ser nómadas y provocando comportamientos con aumento progresivo de agresividad. Durante el período Mesolítico, el embarazo o el período de lactancia de la mujer, solo representaba una interrupción momentánea de la intervención de las mujeres en las actividades de la tribu; durante este lapso su dieta se basaba en la recolección de frutas y semillas para garantizar su subsistencia, o sea que ellas mismas tenían que alimentarse. Ellas observaron la naturaleza y descubrieron que de los granos caídos al suelo surgían nuevos brotes, dando así origen a la agricultura. Para Alexandra Kollontai “son las mujeres las que establecen por primera vez un trabajo productivo en la historia de la humanidad”, pero lejos de que este hecho histórico sea reconocido, la francesa Françoise Heritier cita que la desigualdad hacia la mujer se basa en una concepción errónea de la debilidad femenina, derivada principalmente del embarazo, la lactancia y la crianza, como lo ha mencionado la francesa Françoise Heritier en varias de sus entrevistas. Con la instauración del matrimonio y la monogamia propició que la mujer y los hijos se convirtieran en “propiedad privada del hombre” y se hace un pacto por ambas partes: obediencia a cambio de protección (en el matrimonio) o de acceso sexual por una paga (en la prostitución). Según la antropóloga francesa Françoise Heritier, en la mayor parte del mundo aún hay “tres grandes privaciones

para el género femenino”, primero: la privación de la libertad sobre el propio cuerpo femenino, ya que en la mayoría de las sociedades no pueden decidir si van a tener hijos o no. La segunda es la dificultad para acceder a la educación y, en general, al saber; por último, tenemos la prohibición al acceso a funciones de autoridad, sean políticas, económicas o religiosas.

Ante este breve recorrido por la historia y lo que se ha podido descubrir por reconocidas antropólogas e investigadoras, puedo decirles que el patriarcado es una creación cultural y no un comportamiento universal, como lo mencionaba Gerda Lerner. Les confieso que después de sumergirme en estos pasajes, pude comprender que mi madre me ama a su manera y que lamentablemente ella (y muchas mujeres de su generación) me mira con los ojos de una estructura cultural que considera plenamente humanos solo a los varones, una estructura en la que ser mujer implica “encarnar una identidad parcialmente deshumanizada”, como lo dijo Simone De Beauvoir. Y ahora que lo sé, mi corazón está en paz: soy una mujer que asume la responsabilidad de inculcar a su hija una cultura de igualdad, rompiendo de esta forma, por medio de mi pequeño aporte, con la maldición del patriarcado.

El libro del mes

Palacio Alvarado, la novela, una joya de Parral

POR VICTORIA MONTEMAYOR GALICIA



“Hidalgo del Parral bendito, Parral minero. Aún las entrañas de tu tierra habrían de dar renombre y nuevas memorias por escribir como en tu antiguo pasado, cuando fueras Real de Minas de San José del Parral, cuando fuiste capital de la Nueva Vizcaya”

La primera vez que pisé Parral fui a Palacio Alvarado y quedé maravillada con la arquitectura, las columnas, los frescos, los salones, la decoración y el espacio. Palacio Alvarado es sin duda una joya arquitectónica y este maravilloso libro nos cuenta su historia. La escritora Guadalupe González, las fotografías Sylvia Alonso, Sara Terán, Lilette Aguirre, Guadalupe Campos y Alejandro Vargas y Vargas, han hecho un trabajo hermoso y sumamente valioso. Esta obra compuesta por increíbles fotografías e

historia del Palacio se presentó en el recinto el viernes 25 de febrero del presente año en una increíble velada en donde se interpretó por primera vez la marcha compuesta para Pedro de Alvarado en su onomástico, obra del compositor Pedro Regalado, que fue interpretada por primera vez por el maestro Armando Tarango al piano.

En la novela “Palacio Alvarado, su historia”, escrita por Guadalupe González, el lector se encuentra con Pedro Alvarado, con su esposa, Virginia Griensen, acude a su romance, a sus encuentros, se asoma a su vida, a sus aspiraciones, a sus deseos: “Que sea la casa más bella de Parral”, dijo Pedro, “si Europa tiene palacios tan maravillosos, ¿por qué Parral no habría de tener uno?” A través de la historia de la familia Alvarado Griensen uno

puede imaginarse a Pili recorriendo su casa, el Palacio, tocando las paredes, reviviendo sus sueños, evocando las risas y las tristezas que toda casa guarda celosamente. Al inicio de la historia el lector observa a Pili y percibe sus memorias, el amor por su legado, pero también puede sentir el dolor de desprenderse de un objeto tanpreciado como es el Palacio, su hogar, sus recuerdos, para donarlo a los parralenses, que tanto lo queremos. “Para ella era su hogar desde niña, el abrazo inmenso y protector que la hacía sentir segura. Para todos incomprensible, para ella un amor imposible de poner en palabras. Se veía a sí misma como quien protegía cada tesoro familiar que la casa albergaba; parte de su razón de existir era conservar cada objeto que perteneció a su familia y sus recuerdos, pues implicaba el enorme regalo que había recibido como herencia.”

Como lectores acudimos al nacimiento de los hijos de Pedro y Virginia y a la muerte terrible que no perdona los frágiles cuerpecitos de los niños. La escritora González, a través de esta maravillosa historia, nos deleita con frases que son muestra de una profunda introspección que pocos privilegiados alcanzan; no solo las pupilas del lector se maravillan, la piel se eriza, sonreímos, lloramos, nos enamoramos de la vida, de Parral, del Palacio. Virginia Griensen: “Dócilmente aceptó el destino!” y es que “¿quién puede resistirse al amor? ¿Quién puede juzgar las decisiones y las vidas ajenas sin estar en el calzado de pertenencia?” He de confesar que desde que comencé la lectura de esta maravillosa novela no pude soltar el libro hasta acabarlo, la escritora nos presenta las alegrías y tristezas de la familia Alvarado Griensen, el amor correspondido entre Pedro y Virginia: “En sus corazones cantaban los

pájaros y brotaban las flores como en la primavera, pues esta se lleva dentro cuando el amor colorea la vida.” El apoyo recíproco entre esposos, la vida de estos personajes pareciera ser tomada de un cuento de hadas, para después ser arrastrada por los vuelcos inesperados y atroces de la rueda de la fortuna. La historia de este Palacio y del amor que representa es lo que encontramos en este maravilloso libro. La historia del linaje Alvarado, el trabajo y el estrés que representa dirigir una mina y estar sujeto a los caprichos del destino, “la caída del precio de la plata durante la crisis de 1907” y la devaluación del peso; pero no sólo eso, con la maravillosa inspiración de Guadalupe González, uno se cruza con la historia de México, del Porfiriato y de la Revolución. En esta novela recorreremos la historia comercial e industrial de Parral, de Chihuahua, de lo que representaba esta mina para Don Porfirio, los norteamericanos y los banqueros. “Lugares como Casa Stallforth e Implementos Mineros Industriales eran básicos en un lugar minero y representaba buen comercio sin duda. La Casa Comercial Erquicia figuraba como la más importante en comercio de ropa y abarrotes, dando servicio a todo el sector. Otra más muy importante era el Puerto de Liverpool, así como Fábricas de muebles, de velas, La Estrella de chocolate fino, calzado y otros muchos negocios comerciales. También algunos periódicos del lugar, entre los que sobresalía El hijo del Parral”. Esta obra es un viaje al pasado con una encantadora prosa filosófica, “Con el paso del tiempo, poco a poco se sobrepone el humano a las penas. A unos les sucede más pronto, a otros más lento; pero la vida sigue y es imposible detenerla. Les queda a todos resignarse o vivir en la tortura de lo irremediable”.

La esquina de la música

Entre boleros

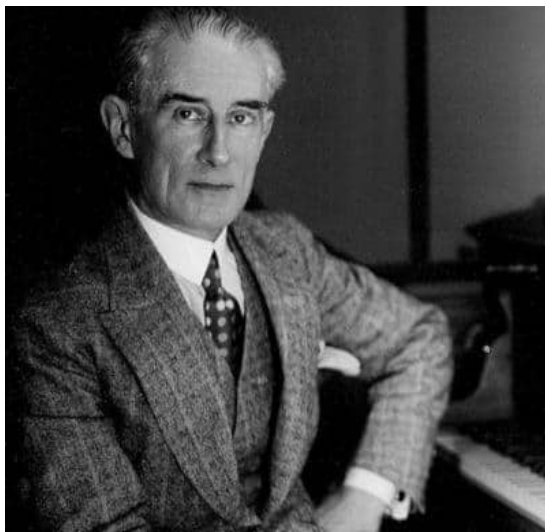
(Maurice Ravel)

FERNANDO RINCÓN M.

Para hablar de boleros, primero debemos definir su significado. Por un lado, sería una obra musical, por el otro un profesional de limpieza y brillo del calzado. ¿Cómo no recordar a Mario Moreno Cantinflas en la película *El bolero de Raquel*? En especial quiero hacer referencia a la escena en el club, en la que Moreno baila de manera única y divertida la canción llamada *El bolero de Ravel*. Por esto hoy quiero hablarles de Maurice Ravel, uno de los músicos más importantes del siglo XX.

Él es un compositor francés nacido el 7 de marzo de 1875 en San Juan de la Luz que murió en París en el año de 1937. Se presenta tres veces al premio de Roma. El concurso permitía residir en la ciudad sin apuros, dificultades ni aprietos económicos; desafortunadamente nunca logra disfrutar el dulce sabor de la victoria. A nivel musical su orquestación es rica y colorida, da vida a antiguas formas y se convierte en referente para nuevas generaciones. El bolero fue un encargo dedicado a la bailarina Ida Rubinstein, quien tenía como objetivo danzar la creación musical con su compañía de ballet. Un detalle importante sobre esta obra es la repetición de la misma melodía en uno y otro instrumento. Si escuchamos con atención, podremos apreciar la riqueza tímbrica, cuestión que se mencionaba en otro artículo.

Son muchos más los detalles que no abarcaré en este escrito para no ser extensivo, sin embargo, me permito compartir una interpretación personal sobre el tema. El camino a la felicidad no es sencillo, pero es realizable si tenemos



amor, paz, convicción y sana disciplina en nuestro corazón.

Moreno no pudo quedarse en la película con su ahijado, pero a cambio encontró el amor y el aprecio dignos de aquellos que luchan al recorrer un camino lleno de dificultades; Ravel no pudo ganar el premio de Roma, pero se convirtió en uno de los compositores más importantes del siglo XX.

En conclusión, no podemos elegir los medios ni las rutas para cumplir nuestros sueños, solo podemos saber con claridad lo que queremos para que Dios, la vida, el destino o el universo nos guíen; es levantar las anclas y poner las velas para que la dirección y la fuerza del viento nos orienten en este viaje particular llamado vida. Saludos especiales de este su amigo y servidor.

Contacto: sinergyone@hotmail.com

La voz de los niños

Ladrones de tiempo

POR ABDUMOMINOV ABDULLOH
(13 años de edad, procedente de Uzbekistán)



Mi nombre es Doniyor. Mi vecino Abdullah y yo nos hemos hecho amigos cercanos; un día no pudimos encontrar ninguna forma de divertirnos, no teníamos objetivo, no sabíamos qué hacer, y cuando por fin estábamos haciendo algo con un trozo de madera, mi padre se despertó de repente. Tenía los ojos entreabiertos cuando dijo:

“¡Oigan, ladrones de tiempo! ¿Están perdiendo el tiempo?”

No entendía en absoluto el significado de “ladrones de tiempo” de mi padre. Quise preguntar, pero él se quedó dormido. Mi amigo Abdullah también preguntó “¿Somos ladrones?” Cuando llegó el día, él entró en su casa. También yo me quedé dormido por el agotamiento, pero recordé que llegaría tarde a la escuela, así que rápidamente me lavé la cara y tomé té a toda prisa.

No recuerdo lo que comí. Pensé que llegaría tarde, pero la clase aún no había comenzado. Tan pronto como llegué, entró el maestro. Todos lo saludamos con respeto.

“¡Mis queridos estudiantes! Estoy encantado de verlos, mi alegría es ilimitada.”

Justo cuando nuestro

profesor nos estaba explicando el tema, uno de mis compañeros entró y dijo: “Profesor, lo siento, llegué tarde hoy”.

“Doniyor, no llegues más tarde”, dijo el maestro. “Esta vez te perdono, pero la próxima vez te castigaré”.

“Queridos alumnos”, dijo el maestro, “debéis construir un nuevo Uzbekistán y al mismo tiempo justificar la confianza de vuestros padres, dispuestos a dar la vida por vosotros. Si te vuelves famoso, estaré orgulloso de decir en la calle que le enseñé a este estudiante”, dijo.

Estas palabras de mi maestro tuvieron un efecto especial en mí y aumentaron la confianza en mí mismo. Varios susurros comenzaron en el

salón de clases.

“¿Vendrás a mi cumpleaños mañana?”

Pude escuchar esas palabras, estaba claro que nuestro maestro también las había escuchado.

“Ladrones de tiempo”, dijo el maestro. Su mirada aguda hacia los estudiantes estaba marcada por el arrepentimiento. “Ladrones de tiempo”.

Había escuchado estas palabras de mi padre mientras jugaba con mi amigo, por eso no me extrañó escucharlas una vez más.

Mis compañeros de clase estaban atónitos.

Doniyor temblaba de miedo como mi amigo Abdullah, como si hubiera cometido un crimen.

“Doniyor, ¿por qué estás temblando?”, preguntó el maestro.

Nos llamaste ladrones,

¿verdad? Después de todo, ¿no se castiga a los que roban?

“Los ladrones de tiempo son castigados por el tiempo mismo, al hacerlo, te estás haciendo daño a ti mismo.” dijo el profesor.

“Maestro, no entiendo el significado de esta oración en absoluto. Cuéntenos sobre el robo de tiempo”.

“Por lo general, los que roban son castigados”, dijo el maestro y “Los ladrones de tiempo no son una excepción. Es cierto que el ladrón del tiempo no es castigado, ni siquiera es responsable ante la ley, pero perder tu tiempo ahora es equivalente a robar tu tiempo, tu futuro. Si dedicas todo su tiempo a la ciencia, ahorrarás tiempo y te convertirás en una persona destacada en

Apuntes del Oficio

Influencias

POR ÁNGEL CHACÓN



¿Qué significa ser influenciado? Como artista me lo he estado preguntando desde hace algún tiempo y en los últimos meses he estado escuchando a algunos de mis compañeros decir “es que no me quiero influenciar”, tal vez en un intento por justificar sus procesos creativos, ¿pero hasta qué punto la influencia se vislumbra como algo negativo o como algún tipo de copia? Siempre me ha parecido curioso que esta expresión, aclamada por muchos artistas, pareciera como si se la copiaran entre ellos mismos, como si no se dieran cuenta que aquellos que niegan la influencia de otros terminan repitiendo los mismos patrones. Y si nos detuviésemos un poco más, nos daríamos cuenta que incluso el mismo lenguaje que usamos, las mismas palabras que elegimos para entablar nuestras frases, son prestadas de nuestra propia cultura.

Entiendo la naturaleza de la frase, pero me parece una salida fácil, una trampa en la que pudiéramos cómodamente normalizar la pereza con el pretexto de decir que “somos originales” sin la intención de indagar y profundizar sobre algún tema en uso. Al contrario de lo que propone esta actitud, solo basta con mirar las grandes figuras artísticas de cada época, cada una era una resultante de su entorno, de su contexto, quizás algunas obras con un mayor nivel de profundidad que otras, pero indiscutiblemente, cada artista es producto de su época. Si bien, hay algunos que parecieran adelantarse a su contexto, es difícil pensar que su obra fuese ajena a su vida; por citar algunos ejemplos, ¿cómo hubiesen sido los textos de Baruch Spinoza de no haber sido excomulgado?, ¿cómo hubiera sido la obra de Joseph Haydn sin el financiamiento la casa Esterházy? o ¿cómo serían los bordados de Arthur Bispo do Rosario sin su afinidad religiosa? Ellos -y muchas otras grandes figuras- abrazaron su

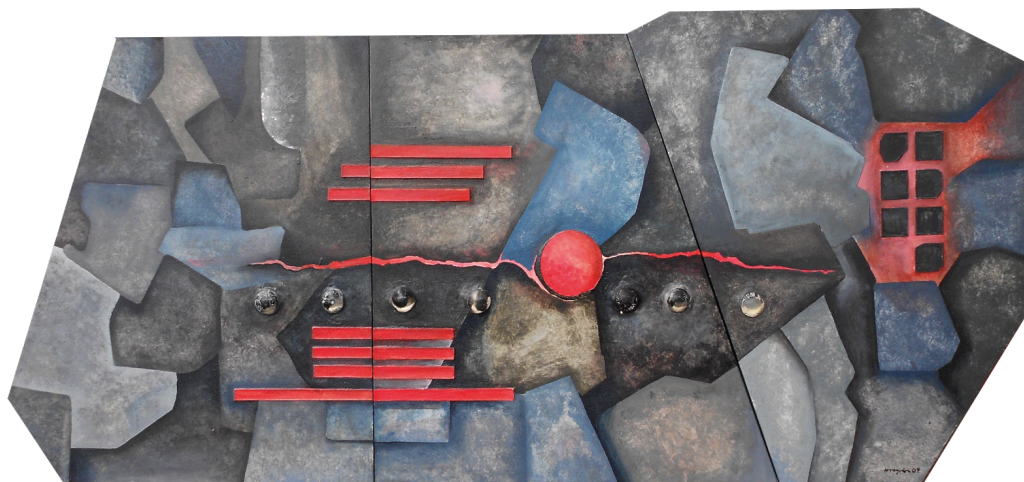
contexto y aceptaron sus influencias para crear algo sincero, nacido de sus propias percepciones.

No por esto quisiera quitar validez del todo a la frase “no me quiero influenciar”, sino más, bien quisiera hacer una pequeña propuesta (sujeta, por supuesto, a ser desestimada) en la que, con algunos cambios del uso del lenguaje pudiésemos replantear con mayor precisión nuestra postura como creadores, por ejemplo: “no me gustaría/no quiero copiar o plagiar”. Puede ser algo bueno, sobre todo si sabemos exactamente la referencia a la cual no nos gustaría parecernos sin dejar de lado que aquello que reconocemos, incluso sin el interés de explorarlo, tiene un valor de dignificación por sí mismo. De esta forma podríamos, tal vez, decir: “estoy analizando mis condicionamientos culturales”, otorgando un reconocimiento a nuestro entorno y a nosotros mismos, que somos directamente influenciados por él. “Me encuentro en una fase de exploración” podría ser otro pensamiento, una de las maneras más sencillas de explicar que aún no tenemos las palabras correctas para decir aquello que tanto queremos.

Si bien, es claro que algunas frases nos toman tragar un poco más de saliva que otras, creo que es un costo razonable si es que pretendemos expresarnos y ser escuchados, y como primer paso nunca está de más elegir sabiamente nuestras palabras porque no únicamente condicionan al oyente, sino que condicionan nuestra forma de actuar, condicionan nuestra obra y, por supuesto, nuestra percepción de ella y también de la obra de los demás.

Y dime ¿De qué otra manera intentarías hablar sin descartar tus influencias? Me encantaría escucharte.

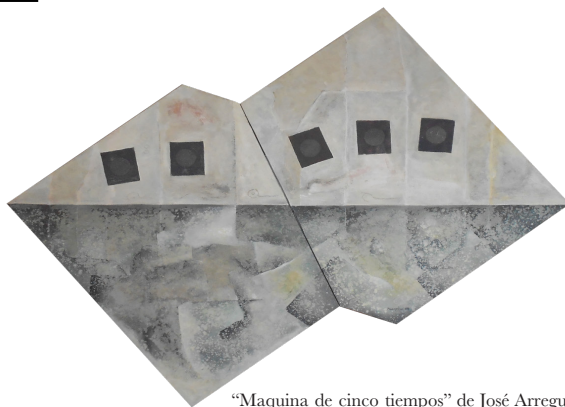
POESÍA



“Máquina de piedra, imaginadora de siete máquinas. rojas” de José Arreguín Acosta

La cuna de los olvidos

YULEISY CRUZ LEZCANO



“Maquina de cinco tiempos” de José Arreguín Acosta

El hombre duerme el vacío
y despierta el desierto
con el polvo que se pega a los huesos
en un triste respirar de pocos espacios
que cubre la brillantez del alma.
Los granos minúsculos de polvo maestro
saben todo de la guerra
porque cuentan la gente que muere
y las moléculas de tiempo
extraviadas en la carne dividida.
El desierto es en el hombre
polvo de la vida
que conoce los vientos lentos
que pasan sin turbar el pensamiento
con el misterio que vive
o que dice de vivir
un poco para sufrir por la felicidad,
un poco para llorar por la vanidad
en la cuna infeliz de los olvidos
de las perdidas ondas
transformadas de la indiferencia.

A un cascarrabias

IO MAURA MEDINA NEVÁREZ



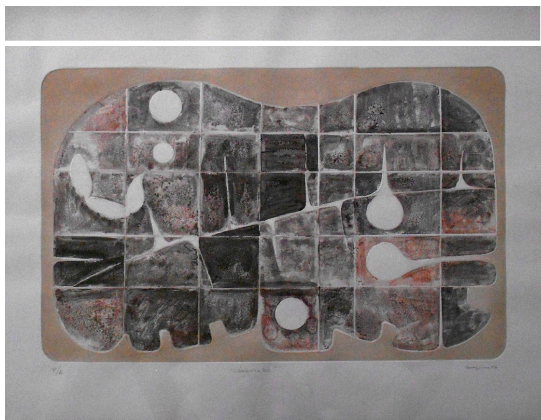
Imagen: “Máquina de sueños escurridos” de José Arreguín Acosta

Arrasa pues
las hojas que somos chasquearán bajo tus pies
y no dejarás de ver en cada cosa lo mismo.
No has salvado un alma en tu veredicto.
¿Ni una golondrina te ha tocado, ni un haz de luz?
Ferozmente has defendido la belleza
¡Pero, ay de ti!, que la belleza no admite salvadores
y sobra la ecuación que la resuelva.
No es humana la erudición que envilece
ver el mal no es mucho ver, es solo ver el mal.

Biografía ilustrada por árboles

ALEXANDRO CASTRO

Te imagino sentado, tal vez
en la mitad de tu vida,
con cuatro hijos que corren
alrededor. Encuentro en el suelo
tus huellas. Has caminado tanto
que esta tierra suspira y levanta el polvo
ahora que no lo haces. Te imagino sentado
en frente de casa con la sombra
que brinda el moro. Pensando
en que, tal vez, deberías cortar
una de las ramas que choca
con la ventana
cuando intentas dormir. Te imagino
cruzando la cerca para ir a regar la alfalfa,
con la que alimentas a
tus animales, ese hilo que te ata a la tierra
que tantas veces has levantado,
ese hilo que te amarra al mundo
y al instante. Te recuerdo
cortando hojas de eucalipto
para infundir una bebida
que limpiara mi respiración
y me permitiera dormir
tranquilo. El árbol de duraznos de
mi infancia permanece ahí
dando frutos que los niños
comen después de correr,
como lo hicimos tú y yo
en su momento: Tú
hace ochenta años,
yo hace diez. Y justo a un lado,
en la casa de Poncho,
tu hermano fallecido años antes,
está ese pino ciprés que
nos recuerda que la muerte
permanece con nosotros.



(Imagen: "Cámbrico bis" de José Arreguín Acosta)

Sé que no sabré

RENÉE NEVÁREZ RASCÓN



Imagen: "Fósil 1 de agua salada" de José Arreguín Acosta

Y como Balzac
sé que no sabré promover mis versos
para que su intimidad repiquetee
como una campana que llama a sus fieles
la voz del merolico
que oficia su misa de la vendimia.
Soy el gusano satisfecho de raíces
que no atiende al bullicio de las estrellas
y que solo concibe la completitud del mundo
desde la silenciosa humedad de las piedras.
El mundo desde ahí
parece una cruzada de recitación a voces
un hermoso despliegue de pavos reales ávidos
de repicar los talenes de su intimidad.



REVISTA DE CULTURA - CUU



CONTACTO
6141553031

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CHIHUAHUA
A TRAVÉS DEL INSTITUTO DE CULTURA DEL MUNICIPIO INVITA:



MUESTRA MUNICIPAL DE TEATRO
10^{MA} EDICIÓN



INFORMACIÓN A LOS NÚMEROS:
(614) 415 5184 y (614) 415 5302
DE LUNES A VIERNES DE 8:30 A 16:00
DEL 28 DE MARZO AL 29 DE ABRIL
CORREO: teatro.muestramunicipal@gmail.com

